



## GOVERNUN KONSTITUSIONÁL VI MINISTÉRIU JUSTISA

---

**Proposta Lei n.º .../2015,**

.... ..

### **KRIA ORDEM DOS ADVOGADOS TIMOR-LESTE NIAN**

Repúblika Demokrátika Timor-Leste nia Lei-Inan asegura, iha ninia artigu 26.º, atu sidadaun hotuhotu hetan dalan nakloke ba tribunál no justisa, hodi sori sira-nia direitu no interese ne'ebé lei proteje no, garante katak justisa nakloke ba ema hotu maske ho kbiit ekonomia la natoon.

Tada tuir valór no prinsípiu ida-ne'e maka, hala'ok ezerse advokasia ne'ebé konsagra iha artigu 135.º Lei-Inan Repúblika Demokrátika Timor-Leste nian, nu'udar knaar funsaun ba interese sosiál be kontribui hodi hadi'ak administrasaun justisa no salvaguarda direitu no interese lejítimu sidadaun sira-nian.

Tan ne'e, hala'ok ezerse ho livre knaar advokasia nu'udar garantia fundamentál ida hodi hatomak knaar luan Estadu Direitu Demokrátiku. Hodi hametin kbiit independénsia no autonomia advogadu nian, Estadu iha kompeténsia hatuur regra lubuk ida ne'ebé fó garantia no tau dixiplina bainhira atu ezerse patrosíniu forense, nomós pratika aktu típiku seluk advokasia nian, nune'e mós bainhira representa administrasaun estadu ka forsa polisiál no militar.

Tatuir nesesidade hodi garante, tuir termu artigu 136.º Lei-Inan Repúblika Demokrátika Timor-Leste nian, rejime espesiál kona-ba inviolabilidade no konfidensialidade nian, knaar advokasia no funsaun tomak ne'ebé fó fiar ba nia, sei hatuur mós rejime espesiál ida ba devér deontolójiku, inkompatibilidade no responsabilidade kriminiál no sivil.

Konsidera katak Reglamentu hosi Administrasaun Tranzitóriu Nasoes Unidas nian iha Timor-Leste (UNTAET) númeru 24/2001, 5 Setembru tinan-2001 nian, tada kona-ba kria Servisu Asisténsia Judisiária Timor-Leste, haburas lala'ok ne'ebé iha ona, be nu'udar sistema ba resposta pública, liuliu ba Defensoria Pública, to'o tinan-2008 seidak iha regra ida be haroman loos kona-ba hala'ok ezerse advokasia privadu iha Timor-Leste, satán hetan estatutu própriu ruma.

Ba ida-ne'e, konstituisaun, iha 2003, hosi Asosisaun Advogadu Timor Lorosa'e nian, sai nu'udar sasukat ida ba istória foun patrosíniu jurídiku no judisiáriu iha Timor-Leste. Nu'udar ema koleтиву ho direitu privadu, asosiasaun profisionál liberál sira, Asosiaun Advogadu Timor Lorosa'e integra hamutuk ho ninia membru sira, la'ós de'it advogadu maibé, juis no prokuradór sira mós tan ne'e, maka, mosu rejime espesífiku inkompatibilidade be vigora ona maibé, ida-ne'e sei la hamosu iha âmbito *Ordem dos Advogados* nian.

Maske lejizladór konstituente seidak hatuur loloos, nu'udar garantia hodi ezerse knaar advokasia, direitu kona-ba auto-organizasaun iha reglamentu profisionál advogadu sira-nian liuliu, kona-ba dixiplina atu asesu ba profisaun ka ezerse dixiplina maibé, hatada ona iha Lei númeru 11/2008, 30 Jullu nian, ne'ebé aprova tiha Rejime Jurídiku Advokasia Privada dahuluk no Formasaun ba Advogadu sira no, nesesidade be hatebes kona-ba hakbiit advogadu sira tanba sira maka nu'udar parseiru fundamentál atu hetan dalan nakloke ba direitu no justisa.

Lei númeru 11/2008, 30 Jullu nian, ho alterasaun ne'ebé hatama hosi Dekretu-Lei númeru 39/2012, 1 Agostu no Lei 1/2013, 13 Feveireiru nian, mai hatuur banati kona-ba hala'ok ezerse advokasia privadu iha Timor-Leste no estatutu no formasaun profisionál ba advogadu sira, ne'ebé define kedas katak rejime sei nu'udar provizóriu no sei vigora iha loron ne'ebé hahú harii *Ordem dos Advogados* no bainhira sira hahú hala'o knaar.

Loron-ohin la hanesan ho loron hirak-ne'ebé liu tiha bainhira ita hetan ona naroman hodi restaura independénsia. Mai tan ho ordenamentu jurídiku oioin timor nian ne'ebé kompleksu tebes, hodi akompaña dezenvolvimentu ekonómiku no sosiál, halo hodi sociedade advogadu, nasional no internasionál barak eziste no hala'o knaar iha Timor-Leste nomós advogadu be barak tebes.

Nune'e, tuir termu lei ida-ne'e nian, *Ordem dos Advogados* Timor-Leste sei tama iha administrasaun autónomu Estadu no nu'udar ema koleтиву ho direitu públiku, sadere iha asosiasaun públiku ida, ida-ne'ebé Estadu sei transfere ninia podér autoridade nian, hodi

rekoñese katak interese públiku sei lori bá oin di'akliu liuhosi ema partikulár interesadu, liuhosi órgaun, liuliu órgaun dixiplinár, be nia rasik hili, haktuir prinsípiu no regra demokrátiku.

Bainhira diploma ida-ne'e hahú hala'o ona nia knaar ho kbiit legál fiar katak sei kontribui di'ak liután hodi hadi'ak situasaun ohin-loron nian iha Setór Justisa, liuliu ne'ebé haree ba oinsá atu lori bá oin servisu justisa ida di'ak no kontribui mós atu halo sidadaun hotu-hotu ne'on moris no hatene-an hodi tau fiar ba sistema justisa.

Nune'e, Governu apresenta ba Parlamentu Nasionál, haktuir alínea c) hosi númeru 1 artigu 97º no alínea a) hosi númeru 2 artigu 115º Lei-Inan Repúblika nian, ho pedidu nu'udar prioridade no urjénsia proposta lei hirak tuirmai:

## **KAPÍTULU I DI ZPOZISAUN JERÁL**

### **Artigu 1.º**

#### **Hala'ok kria no Estatutu**

1. Kria tiha *Ordem dos Advogados* Timor-Leste nian, ne'ebé iha tempu oin mai sei bolu no temi tuir naran OATL.
2. OATL haktuir saida maka hatuur ona iha lei ida-ne'e no iha ninia Estatutu.
3. Assembleia Jerál dahuluk *Ordem dos Advogados* Timor-Leste maka iha kbiit aprova Estatutu OATL nian, haktuir saida maka hatuur ona iha lei ida-ne'e.
4. Iha Estatutu OATL nian tenke hakerek definisaun kona-ba matéria hirak tuirmai ne'e:
  - a) Órgaun sira OATL nian, nomós regra kona-ba oinsá no ema sesé harii OATL, eleisaun ba ninia titulár sira no ninia funsionamentu rasik;
  - b) Asaun no prosesu dixiplinár ba advogadu sira;
  - c) Rejime inskrisaun ba advogadu no advogadu estajiáriu sira iha OATL tuir saida maka hatuur ona iha lei ida-ne'e;
  - d) Rejime estájiu nian haktuir saida maka hakerek ona iha lei ida-ne'e;
  - e) Regra kona-ba oinsá organiza eskala nomeasaun advogadu estajiáriu sira-nian;
  - f) Regra kona-ba rekursu ba aktu sira ne'ebé órgaun sira OATL nian pratika hodi sakar interese ninia membru sira-nian;
  - g) Prosedimentu ne'ebé obedese autorizasaun atu ezerse aktu mesak advogadu nian tuir ninia título profisionál orijén, iha termu lei ida-ne'e;
  - h) Regra atu haree-hetan inkompatibilidade no impedimentu sira;
  - i) Devér sá advogadu sira-nian ba OATL;
  - j) Regra kona-ba informasaun, divulgasaun no publicidade atividade advogadu nian;

- k) Kritériu atu hatuur onoráriu;
- l) Reseita no despeza OATL nian no regra ezekeusaun orsamentál;
- m) Regra kona-ba kuota advogadu sira-nian.

## **Artigu 2.º**

### **Natureza, naran no sede**

1. OATL nu'udar asosiasaun públika ne'ebé representa hosi lisensiadu sira iha Direitu, be ezerse knaar profesionál advokasia, haktuir banati iha lei ida-ne'e no Estatutu rasik.
2. OATLnu'udar independente hosi órgaun hotu-hotu Estadu nian nune'e, livre no autónoma tuir ninia organizasaun no hatuur ninia regra rasik.
3. OATL iha personalidade jurídika no iha autonomia administrativa, finanseira no patrimonial.
4. OATL nia sede iha Dili no, bele tau nia delegasaun ka ema ruma nu'udar nia representante iha fatin ne'ebé de'it iha teritóriu nasional.

## **Artigu 3º**

### **Ámbitu**

1. OATL ezerse knaar no tuir kbiit ne'ebé lei ida-ne'e haraik ba nia iha Repúblika Demokrátika Timor-Leste nia rai-laran tomak.
2. Knaar no kbiit OATL nian kona haleu atividade advogadu no advogadu estajiáriu sira ne'ebé inskreve ona no ezerse sira-nia profisaun iha rai-liur.

## **Artigu 4º**

### **Knaar *Ordem dos Advogados* nian**

OATL nia Knaar maka:

- a) Defende Lei-Inan, Estadu direitu demokrátiku, direitu sira, liberdade no garantia ba sidadaun sira, justisa sosiál no Direitu Umanu;
- b) Fó-tulun lisuk-hamutuk hodi hadi'ak administrasaun justisa;
- c) Fó-tulun hodi haburas kultura jurídika, dezenvolve di'ak liután elaborasaun Direitu no hodi harii knaar profisaun ida independente;
- d) Atribui título profesionál nu'udar advogadu no advogadu estajiáriu nomós regula knaar profisaun rasik;
- e) Tau-matan hodi garante funsaun sosiál, dignidade no tane-aas profisaun nu'udar advogadu no promove respeitu ba valór no prinsípiu deontolójiku;

- f) promove formasaun, atualizasaun no hasae kbiit profisionál ba advogadu no advogadu estajiáriu sira;
- g) Defende interese, direitu, prerrogativa no imunidade ninia membru sira-nian;
- h) Hametin solidariedade entre advogadu sira;
- i) Asegura direitu ba defeza tuir termu Konstituisaun no lei;
- j) Ezerse rasik knaar jurisdisaun disiplinár kona-ba advogadu no advogadu estajiáriu sira;
- k) Rona nia kona-ba projetu hosi diploma lejislativu ne'ebé kona hala'ok ezerse knaar advokasia no patosíniu judisiáriu no, hatada proposta alterasaun lejislativa bainhira hatene katak presiza duni;
- l) Fó tulun-lisuk hodi halo interkámbiu, kolaborasaun no koperasaun ho instituisaun konjénere, nasionál, estranjeira ka internasionál;
- m) Hala'o knaar seluk tan ne'ebé Estatutu ida-ne'e ka lei haraik ba nia ka, knaar be nu'udar importante ka presiza tebes atubele hala'o didi'ak no ho kbiit knaar seluk hirak-ne'ebá.

### **Artigu 5º**

#### **Reprezentasaun *Odem dos Advogados***

Bastonáriu maka representa OATL iha tribunál laran ka liur.

### **Artigu 6º**

#### **Korespondénsia no rekizisaun ofisiál ba dokumentu**

Órgaun hosi OATL bainhira hala'o knaar ho kbiit legál bele la'o sorin-sorin ho entidade públika ne'ebé de'it, autoridade judisiária no polisia no, bele mós husu-tuir dokumentu, kópia, sertidaun, informasaun no esklaresimentu, inklui mós hala'ok enviu prosesu iha konfiánsia, tuir termu ne'ebé organizmu ofisiál sira tenke haktuir rekizitu be tribunál judisiál hatuur ona.

### **Artigu 7º**

#### **Devér halo kolaborasaun**

1. Bainhira órgaun hosi OATL Timor-Leste hala'o ninia knaar, entidade públika hotu-hotu, autoridade judisiária no polisia sira, iha devér espesiál atu fó tulun-lisuk hamutuk.
2. Ema partikulár sira, bele ema singulár ka koletiva, iha devér atu fó lisuk-hamutuk ho órgaun hosi OATL bainhira hala'o ninia knaar ho kbiit.

## **Artigu 8º**

### **Onra no tratamentu**

1. Iha serimónia ofisiál, bastonáriu hosi OATL simu onra no hetan tratamentu hanesan ho Prokuradór-Jerál Repúblika nune'e, hatuur nia iha kedas Prokuradór-Jerál Repúblika nia sorin karuk.

## **Artigu 9º**

### **Títulu onorífiku**

Advogadu ne'ebé ezerse kargu iha órgaun sira OATL nian sei mantein títulu onorífiku hanesan ho kargu aas-liu ne'ebé ezerse ona.

## **KAPÍTULU II**

### **GARANTIA ATU EZERSE KNAAR ADVOKASIA**

#### **SEKSAUN I**

##### **Dizpozisaun Jerál**

## **Artigu 10.º**

### **Funsaun prinsipál**

Advogadu sira partisipa iha administrasaun di'ak ba justisa no ho funsaun prinsipál maka kontribui hodi salvaguarda direitu no interese lejítimu sidadaun sira-nian.

## **Artigu 11.º**

### **Hala'ok ezerse knaar advokasia**

1. Eseptu bainhira iha lei ruma la'o-hasouru ida-ne'e, advogadu no advogadu estajiáriu sira de'it, ne'ebé sira-nia inskrisaun kmanek hela iha OATL maka bele hala'o knaar rasik advokasia nian liuliu ezerse mandatu forense ka halo konsulta jurídika tuir rejime profisaun liberal remunerada, iha timor rai-laran tomak no iha jurisdisaun ne'ebé de'it.
2. Eseptu hosi saida maka hatuur ona iha númeru 1, defensór públiku sira bainhira ezerse knaar haktuir sira-nia estatutu rasik.
3. Hala'ok ezerse konsulta jurídika hosi lisensiadu sira iha direitu ne'ebé nu'udar funsionáriu públiku ka ezerse knaar ne'ebá tuir rejime servisu nian, hamahon-an iha instituisaun públika ka privada ida, sei la obriga atu halo inskrisaun iha OATL.
4. Sei la konsidera katak ezerse hela knaar advokasia dosente no doutór sira iha Direitu, sira ne'ebé la'ós advogadu, ne'ebé bele de'it fó paresér jurídiku eskritu.

5. La bele bolu ho naran advogadu ema ne'ebé la inskreve iha OATL, esepu advogadu onoráriu sira, naran katak sira tula hela naran nu'udar advogadu onoráriu.

## **Artigu 12.º**

### **Liberdade atu ezerse**

Jurisdisaun ne'ebé de'it, autoridade ka entidade pública ka privada la bele taka-dalan ba advogadu sira atu ezerse sira-nia knaar rasik nu'udar advogadu.

## **Artigu 13º**

### **Mandatu forense no hala'ok representa hosi advogadu**

1. Mandatu forense, representasaun no simu nafatin assisténsia hosi advogadu liuliu, atu sori direitu, patrosíniu ba relasaun jurídika kontrovertida, kompozisaun interese ka prosesu halo lalehat de'it, maske administrativa, ofisioza ka ho natureza ne'ebé de'it, haktuir lei.
2. Mandatu forense, liuhosi dalan ne'ebé de'it, la bele sai fali nu'udar objetu hosi sasukat be habadak fali ema mandante atu hili rasik ho livre ninia mandatáriu.

## **Artigu 14º**

### **Garantia jerál**

1. Majistradu, ajente autoridade no funsionáriu públiku sira tenke asegura ba advogadu sira, bainhira hala'o sira-nia knaar, tratamentu hanesan ho dignidade advokasia nian no kondisaun adekuadu atu bele ezerse didi'ak sira-nia mandatu.
2. Iha audiénsia julgamentu, advogadu sira iha tuur fatin rasik no bele tuur de'it bainhira halo intervensaun.
3. La bele hatada identidade advogadu sira-nian liuhosi ninia kliente, satán liuhosi kauza ninia kliente nian, tan de'it nia ezerse ninia knaar.
4. Iha fatin ne'ebé tribunál sira hala'o knaar tenke iha sala servisu ida ba de'it advogadu sira, bainhira de'it bele.
5. Advogadu sira, bainhira hala'o sira-nia knaar, iha preferénsia atu fó atendimentu ba servisu públiku ne'ebé de'it, esepu ba aktu rejistu nian.

## **Artigu 15.º**

### **Hena-hatais profisionál**

1. Uza hena-hatais toga nu'udar obrigatóriu ba advogadu no advogadu estajiáriu bainhira ko'alia-lia.

2. Modelu ba hena-hatais profisionál maka ida ne'ebé hatuur iha Estatutu OATL nian, hodi haktuir modelu hena-hatais uniforme be uza iha Timor-Leste.

Artigu 16.º

**Buka-tuir, prende, arolamentu no halo dilijénsia hanesan iha eskritóriu advogadu nian**

1. Juiz kompetente maka dekreta no prezide hala'ok buka-tuir, prende, arolamentu no halo dilijénsia hanesan iha advogadu sira-nia servisu-fatin ka fatin ne'ebé de'it tau arkivu, nomós halo gravasaun ba konversa ka komunikasaun liuhosi telefone ka enderesu eletróniku, ne'ebé advogadu sira uza bainhira hala'o servisu, tuir rejistu OATL nian.

2. Atu bele ida-ne'e, uluklai juiz tenke konvoka atu asisti hala'ok halo dilijénsia ba advogadu, nomós representante ida OATL nian.

3. Bainhira advogadu no representante OATL nian la mai ka, hamosu karik situasaun be temi iha número liubá, juiz tenke nomeia advogadu ruma ne'ebé bele hatada-an kedas, bele karik sira-ne'ebé hola parte mós iha OATL ka, la bele karik, ida-ne'ebé advogadu hili ona no pertense ba arkivu no eskritóriu.

4. Sei admitti mós hala'ok dilijénsia, bainhira advogadu interesadu sira apresenta ka juiz konvoka sira-nia família ka empregadu.

5. Bainhira de'it advogadu ne'ebé representa OATL seidak hatada-an, Ordem ne'ebá bele foti ona medida importante ruma atu la uza ka la haruka lai papel ka objetu sasá de'it.

6. Auto dilijénsia rasik halo hodi temi ema hotu ne'ebé hatada-an iha-ne'ebá nomós hala'ok seluk tan be bele mosu mai.

Artigu 17.º

**Tahan dokumentu**

1. La bele tahan karta ne'ebé importante ba hala'ok ezerse profisaun, ho oin ne'ebé de'it, esepu iha kazu ne'ebé karta iha relasaun ho faktu kriminozu no ida ne'ebé advogadu hamriik nu'udar arguidu.

2. Hala'ok bandu ne'ebá kona mós karta be advogadu no ema ne'ebé komete ka hakarak komete mandatu troka ba-malu no husu konsulta jurídika, maske seidak fó ka rekuza ona, nomós instrusaun no informasaun kona-ba asuntu nomeasaun ka mandatu ka konsulta jurídika be husu ona.

Artigu 18.º



## **Reklamasau**

1. Bainhira hala'ok dilijénsia ne'ebé temi iha artigu hirak liubá la'o-hela, advogadu interesadu bele ka, la mai karik, família ka empregadu ruma ne'ebé mai, nomós representante OATL, hatada reklamasau ruma.
2. Bainhira reklamasau ho objetivu garante prezervasaun ba segredu profisionál, juis tenke hapara kedas dilijénsia ba dokumentu ka objetu ne'ebé iha hela lia nia laran, laho lee ka lehat, aruma no falun didi'ak iha kaixa hodi tau kedas *selo*.
3. Hala'ok hodi fundamenta reklamasau ne'ebá sei hala'o iha prazu loron-lima nia laran no saran ba tribunál ne'ebé kaer prosesu ne'e no, juis tenke haruka dokumentu reklamasau ne'e iha prazu ne'e nia laran ba presidente Tribunál Rekursu tatur ho nia paresér no, nune'e duni karik, ho kaixa be temi iha número liubá.
4. Presidente Tribunál Rekursu bele, hodi rai segredu, hasai *selo* ne'ebé tau iha kaixa ne'ebá no, sei fó filafali hamutuk ho *selo* tuir ninia desizaun.

### Artigu 19.º

#### **Direitu atu ko'alia ho arguidu ne'ebé dadur hela**

Tuir termu lei, advogadu iha direitu atu ko'alia rasik no mesamesak ho ninia kliente sira maske sira dadur ka sulan hela iha estabelesimentu sivil ka militar.

### Artigu 20.º

#### **Informasaun, ezame prosesu no pedidu ba sertidaun**

Bainhira advogadu sira ezerse hela sira-nia knaar profisionál, sira iha direitu atu husu ba tribunál ka repartisaun pública ne'ebé de'it kona-ba ezame prosesu, livru ka dokumentu be la iha karáter nu'udar konfidensial ka segredu, nomós husu-tuir oralmente ka liuhosi karta atu fó ba sira kópia ka sertidaun, laho presiza hatudu karta prokurasau.

### Artigu 21.º

#### **Rekerimentu no direitu halo protestu**

1. Iha audiénsia nia laran ka aktu ne'ebé de'it ka dilijénsia be atu intervein, advogadu iha direitu atu husu-tuir oralmente ka liuhosi karta, iha momentu be nia hatene katak presiza duni, hala'ok be nu'udar importante hodi ezerse patrosiniu.
2. Bainhira de'it, tan razaun ruma, la husik nia atu ko'alia ka la temi rekerimentu ne'ebá iha akta, advogadu bele ezerse ninia direitu atu halo protestu, hodi hatada matéria kona-ba rekerimentu no objetu be kona haleu hala'ok ne'ebá.

3. Hala'ok protestu ne'ebá tenke hakerek iha akta no, la halo nune'e karik sei konsidera inválidu, tuir termu lei.

Artigu 22.º

### **Protesaun espeisial**

Bainhira de'it, atu bele ezerse knaar profisionál, razaun ruma hatebes katak advogadu sira prezisa hetan seguransa nune'e, sira simu protesaun espeisial hosi autoridade no órgaun polisia sira.

## **SEKSAUN II**

### **INKOMPATIBILIDADE NO IMPEDIMENTU**

Artigu 23.º

#### **Prinsípiu jerál**

1. Advogadu hala'o ninia knaar hodi sori direitu no interese ne'ebé fó fiar ba nia ho kbiit autonomia téknika, livre, independente no responsabilidade tomak.
2. Hala'ok ezerse advokasia la bele halo-hanesan ho kargu ne'ebé de'it, funsaun ka atividade ne'ebé bele habadak kbiit ezerse ho livre, independente no dignidade profisionál nian.
3. OATL, tuir termu iha ninia Estatutu, maka deklara no aplika hala'ok inkompatibilidade ka impedimentu.

Artigu 24.º

#### **Inkompatibilidade**

1. Knaar advokasia la bele la'o sorin-sorin ho funsaun ka atividade hirak tuirmai ne'e:
  - a) Titulár ka membru hosi órgaun soberania no ninia asesór, membru no funsionáriu ka ajente hosi ninia gabinete rasik;
  - b) Provedór Direitu Umanu no Justisa, asesór, membru no funsionáriu servisu nian;
  - c) Majistradu judisiál ka Ministériu Públiku, defensor públiku ka funsionáriu hosi tribunál ne'ebé de'it ka sira-nia knaar kona servisu ne'e rasik;
  - d) Notáriu no konservadór ba rejistu no funsionáriu hosi servisu ne'e rasik;
  - e) Dirijente, funsionáriu ka ajente hosi servisu públiku ho natureza sentrál ka lokál ne'ebé de'it, maske privadu, esepu dosente sira;
  - f) Membru hosi forsa defeza ka seguransa ne'ebé ativu hela;

- g) Mediadór no leilueiru no funsionáriu, ajente ka kontratadu hosi servisu ne'e rasik;
  - h) Membru hosi órgaun ezekeutivu ka diresaun podér lokál, ninia funsionáriu ka ajente;
  - i) No seluseluk tan ne'ebé lei espesiál konsidera katak la bele la'o sorin-sorin ho knaar advokasia nian.
2. Inkompatibilidade ne'ebá hala'o ba título sasá de'it, dezinasaun, natureza no espésie kontratu, remunerasaun no, tuir termu jerál, rejime jurídiku sasá de'it hosi kargu, funsaun ka atividade ne'e rasik.
  3. Hala'ok inkompatibilidade ne'ebá sei la aplika ba ema ne'ebé tama iha situasaun apozentadu ona, reforma ona, la ativu ona, ho lisénsa lahó vensimentu ka rezerva;
  4. Sei permite atu ezerse knaar advokasia maka ema sira-ne'ebé hatuur ona iha alínea e) no f) hosi número 1, bainhira sira hala'o knaar ne'ebá tuir rejime subordinasaun ka ezkluzividade nian, hodi hala'o servisu ba entidade ne'ebé de'it, be temi ona iha alínea hirak-ne'ebá.
  5. OATL bele autoriza, ho esepasaun, atu notáriu no konservadór sira ezerse knaar advokasia iha fatin ne'ebé la iha advogadu, iha períudu tinan-3, renovável.
  6. Autorizasaun ne'ebé temi iha número liubá tenke hetan aprovasaun Ministériu Justisa nian.

## Artigu 25.º

### **Impedimentu atu ezerse advokasia**

1. Advogadu la bele pratika aktu profisionál no halo influénsia ba entidade, públika ka privada, ne'ebé dezempeña ka atu dezempeña karik funsaun be knaar ne'e bele hamosu inkompatibilidade, bainhira aktu ka influénsia hirak ne'ebá sakar banati deontolójiku be hatuur ona iha Estatutu ida-ne'e liuliu, prinsípiu jerál be temi iha número 1 no 2 hosi artigu 23º.
2. Advogadu sira-ne'ebé dezempeña funsaun ka atividade ruma ne'ebé temi iha alínea a) hosi número 1 artigu 24.º la bele hala'o, liuhosi oin ne'ebé de'it, fó patrosíniu ba hala'ok ruma hodi hetan osan kontra Estadu.
3. Sei mantein nafatin impedimentu bainhira advogadu:
  - a) Nu'udar dosente ba asuntu ne'ebé iha hela lia nia laran servisu públiku no kona mós nia;
  - b) Intervein iha prosesu ne'ebá nu'udar majistradu judisiál ka hosi Ministériu Públiku, defensór públiku, funsionáriu judisiál, sasin-na'in, deklarante ka peritu;
  - c) Tulun, fó konsellu ka reprezenta ema parte kontrária kona-ba lia hanesan;
  - d) Lia-haksesuk ne'ebá kona di'ak ho lia seluk ne'ebé nia fó-tulun, fó-konsellu ka reprezenta ona ema parte kontráriu;

- e) Iha prosesu judisiál partisipa mós nu'udar majistradu, defensor ka ofisiál justisa, ninia feen ka laen ka parente ka família uma-laran rasik;
- f) Haksasuk hasouru entidade patronál ne'ebé nia kesi-an ba liuhosi servisu.

## **KAPÍTULU IV**

### **DEONTOLOJIA PROFISIONÁL**

#### **SEKSAUN I**

##### **PRINSÍPIU JERÁL**

Artigu 26.º

##### **Prinsípiu jerál**

1. Advogadu tenke, bainhira ezerse hela knaar profisaun ka lae, hatudu hahalok nu'udar servidór justisa no direitu no, tan ne'e, hasa'ek-an katak so'i-kbiit duni hodi tula responsabilidade tomak ne'ebé importante.
2. Advogadu, bainhira ezerse knaar profisionál, hamriik metin nu'udar independente no sei la haktuir ba mandatu ne'ebé ho objetivu la kona profisaun.
3. Advogadu kumpri loloos no didi'ak devér tomak ne'ebé hatuur iha lei ida-ne'e no seluk tan be lei no knaar profisionál obriga tenke halo ba advogadu seluk, majistratura, defensor públiku, kliente no entidade públika ka privadu ne'ebé de'it.
4. Laran-kmanek, neon-di'ak, lealdade, hahalok-di'ak no neon-moos nu'udar obligasaun profisionál nian.

Artigu 27.º

##### **Advogadu nia devér sá ba comunidade sira**

1. Advogadu nia devér ba comunidade sira maka:
  - a) Defende direitu, liberdade no garantia;
  - b) Dudu hasouru aplikasaun ida di'ak ba lei, hodi halais administrasaun justisa no haburas kultura no instituisaun jurídika.
  - c) La bele ezerse knaar advokasia sakar direitu, la bele uza meu ka dalan ilegál sá de'it, la haburas dilijénsia ne'ebé hatene katak kleur liu, la di'ak ka hasusar atu bele aplika didi'ak lei ka hetan lia-loos;
  - d) Dudu-hasouru aplikasaun ida di'ak ba lei, hodi halais no halo administrasaun justisa ida di'ak no haburas kultura no instituisaun jurídika;

- e) La simu patrosíniu ne'ebé hatene katak la tuir justisa;
- f) La simu prestasaun servisu bainhira haree-hetan katak hala'ok operasaun ka atuasaun jurídika ne'ebá hasees-liu ba rezultadu ilísitu no ema interesadu lakohi atu simu hala'ok ne'ebá;
- g) Rekuza atu simu no haburas fundu ne'ebé la kona ho asuntu be tau fiar ba nia;
- h) Fó lisuk-hamutuk hodi hetan dalan nakloke ba direitu;
- i) Sei la haktuir mandatu ne'ebé la kona ho objetivu knaar profisionál nian;
- j) Foti-lia hasoru violasaun direitu umanu no kombate arbitrariedade ne'ebé nia hatene hela bainhira ezerse profisaun;
- k) La simu mandatu ka prestasaun servisu profisionál ne'ebé, ho oin ne'ebé de'it, la mai hosi eskolla direta no livre ema mandante interesadu nian;
- l) La husu ka halibur kliente ba nia ka ba ema seluk.

Artigu 28.º

### **Segredu profisionál**

1. Advogadu iha obrigasaun atu rai segredu profisionál kona-ba faktu ne'ebé nia hatene bainhira ezerse ninia funsaun ka fó prestasaun servisu, liuliu:
  - a) Faktu kona-ba asuntu profisionál nian ne'ebé kliente rasik ka ordem ne'ebá hateten sai ba nia;
  - b) Faktu ne'ebé nia hatene liuhosi kargu be nia dezempeña iha OATL;
  - c) Faktu kona-ba asuntu profisionál ne'ebé ninia belun be kolabora ka fó lisuk-hamutuk fó-hatene;
  - d) Faktu ne'ebé koautór, koréu ka kointeresadu hosi ninia konstituente ka hosi representante rasik fó-hatene;
  - e) Faktu ne'ebé parte kontrária hosi kliente ka representante rasik fó-hatene durante negosiasaun ba akordu ne'ebé ho objetivu atu hakotu lia ka lia-haksesuk;
  - f) Faktu ne'ebé nia hatene kona-ba negosiasaun sasá de'it be la hetan rohan-fitun, oral ka eskrita, ne'ebé nia mós intervein.
2. Obrigasaun kona-ba segredu profisionál ne'ebá tada ba servisu ne'ebé tula ba nia ka, servisu be fó fiar tiha ba nia, advogadu envolve ka lae iha representasaun judisiál ka estrajudisiál, hetan ka lae remunerasaun, advogadu ne'ebá simu no dezempeña ka lae representasaun ka servisu ne'e, ida-ne'e aplika mós ba advogadu sira-ne'ebé, direta ka indiretamente, halo intervensaun ruma iha servisu.
3. Segredu profisionál kona mós ba dokumentu ka sasán seluk tan, direta ka indiretamente, ho faktu be hatada nu'udar segredu.

4. Ramata tiha obrigasaun atu halo segredu profisionál ba buat hotu ne'ebé presiza hodi bele defende dignidade, direitu no interese lejítimu advogadu ka kliente ka ninia representante sira-nian, liuhosi autorizasaun dahuluk OATL nian.
5. La bele hatada iha tribunál deklarasaun no aktu ne'ebé advogadu sira halo hodi sakar segredu profisionál.
6. Maske ho esesaun be hatuur iha número 4, advogadu bele hametin segredu profisionál.
7. Devér hodi rai segredu profisionál kona-ba faktu ne'ebé hakerek iha número 1 sei kona mós ba ema hotu-hotu ne'ebé kolabora ho advogadu bainhira ezerse ninia atividade profisionál, la halo nune'e karik, bele hetan konsekuénsia penál be hatuur iha número 5.
8. Advogadu tenke ezije ba ema sira-ne'ebé temi ona iha número liubá atu kumpri devér be hatuur ona, molok tempu atu hahú servisu hamutuk.

Artigu 29.º

#### **Diskusaun públika kona-ba asuntu profisionál**

1. Advogadu la bele babeur ka koko atu babeur, liuhosi komunikasaun sosiál, hodi rezolve asaun judisiál ka asuntu ne'ebé pendente hela.
2. Advogadu la bele diskute iha públiku ka liuhosi meu komunikasaun sosiál kona-ba asuntu ne'ebé pendente ka organiza hela, satán kontribui hodi halo diskusaun.
3. Eseptu iha kazu urjente no iha situasaun ne'ebé hatebes kona-ba advogadu ninia komentáriu, nomós iha kazu ne'ebé ezerse ninia direitu lejítimu kona-ba resposta ka protestu bainhira, uluk ne'e no iha públiku, halo ona komentáriu kona-ba kazu ne'ebé komentáriu ne'ebá hasusar fali julgamentu, desizaun pendente ka prosesu be instaure hela.
4. Lahó haree ba kazu ne'ebé temi iha número liubá, advogadu bele ko'alia halekar de'it bainhira hetan ona autorizasaun OATL nian naran katak iha razaun ruma be hatebes kona-ba hala'ok ne'e, ho rohan atu prevene ka tahan hodi la bele hatun dignidade, direitu no interese lejítimu kliente ka ninia rasik.

Artigu 30.º

#### **Devér jerál kona-ba hahalok-di'ak**

Bainhira ezerse knaar profisaun, advogadu tenke ezerse ho hatudu hahalok-di'ak liuliu, ba advogadu sira seluk, defensór públiku, majistradu, peritu, intérprete, testemuña no ema seluk tan ne'ebé intervein mós iha prosesu.

Artigu 31.º

## **Patrosíniu kontra advogadu, defensór públiku ka majistradu**

Advogadu, molok hala'o dilijénsia judisiál sasá de'it, disiplinár ka hala'ok ho natureza ne'ebé de'it kontra kolega profisaun, defensór públiku ka majistradu, advogadu tenke fó-hatene ba sira liuhosi karta kona-ba ninia intensaun, tatur ho esplikasaun ne'ebé nia hatene katak presiza, eseptu hala'ok be haree ba dilijénsia ka aktu ho natureza nu'udar segredu ka urjente.

## **SEKSAUN II**

### **RELASAUN HO KLIENTE**

Artigu 32.º

#### **Advogadu nia devér sá ba kliente**

1. Relasaun entre advogadu no kliente maka tenke fó fiar ba malu.
2. Advogadu tenke atua hodi defende kliente nian interese lejítimu, lahó sakar hala'ok kumpri norma legál no deontolójiku.
3. Advogadu nia devér ba kliente maka:
  - a) Hatada ba kliente ninia opiniaun loos katak iha duni ka lae direitu ka hahusuk ne'ebé nia apresenta;
  - b) Lehat didi'ak no ho fuan tomak asuntu ne'ebé nu'udar nia responsabilidade no, ba ida-ne'e, uza kbiit hotu be nia hetan liuhosi esperiénsia, matenek no lala'ok rasik.
  - c) Fó-hanoin kona-ba parte hotu ne'ebé nia konsidera justu no ekitativu;
  - d) Tada ba kliente, bainhira de'it husu, informasaun kona-ba oinsá lala'ok hosi asuntu be fó fiar ba nia, kona-ba kritériu be uza hodi hatuur ninia onoráriu no, bainhira de'it bele, hatudu ninia montante totál;
  - e) Fó konta ba kliente montante hotu ne'ebé nia simu, be mai hosi oin ne'ebé de'it, no apresenta nota onoráriu no despeza bainhira de'it husu;
  - f) Halo aplikasaun loloos ba valór, dokumentu ka objetu ne'ebé fó fiar ba nia;
  - g) La bele halo hodi buka di'ak ba nia an rasik, kontratu kona-ba objetu hosi asuntu ne'ebé fó fiar tiha ba nia ka, ho oin ne'ebé de'it, husu ka simu soin ruma nu'udar rezultadu hosi hala'ok ne'ebá.
  - h) Uza nia kbiit tomak hodi evita atu ninia kliente hatudu ka pratika hahalok aat ruma hasouru ema adversáriu, advogadu hosi ema adversáriu nian, defensór públiku, majistradu ka ema ruma ne'ebé intervein mós iha prosesu.
  - i) La bele husik hela patrosíniu ka hala'ok akompaña asuntu ne'ebé fó fiar ona ba nia, lahó razaun ruma hodi hatebes kona-ba ida-ne'e;

4. Biar ba iha razaun ruma ne'ebé hatebes kona-ba hapara patrosíniu, advogadu la bele halo ida-ne'e tanba bele taka-dalan atu kliente bele hetan kedas fali tulun hosi advogadu seluk.

5. Iha kazu ne'ebé advogadu husik hela patrosíniu ka hala'ok akompañã asuntu ne'ebé iha hela lia nia laran no, hosi hala'ok ne'ebá simu ona valór ruma liuhosi konta onoráriu ka pagamentu ba despeza, preparu ka enkargu sasá de'it, bainhira de'it bele, tenke fó fali ba kliente, valór be aas-liu hosi ida ne'ebé nia simu tiha.

Artigu 33.º

### **Simu patrosíniu no devér kona-ba kompeténsia**

1. Bainhira seidak hetan autorizasaun hosi kliente ka advogadu seluk, hodi reprezenta kliente, advogadu la bele simu patrosíniu ka ezerse servisu profisionál ruma ka, bainhira seidak hetan nomeasaun kona-ba hala'ok ne'ebá hosi entidade kompetente.

2. Advogadu la bele simu patrosíniu kona-ba asuntu ruma bainhira hatene ka hatene duni katak la iha kompeténsia ka disponibilidade atu bele ezerse tomak nia knaar, esepu servisu hamutuk ho advogadu seluk ne'ebé ho kbiit no disponibilidade ba hala'ok ne'e.

Artigu 34.º

### **Konflitu interese**

1. Advogadu la bele simu patrosíniu kona-ba asuntu ruma ne'ebé nia intervein ona iha hala'ok ruma ka kona ho asuntu be nia reprezenta ka atu reprezenta, parte kontráriu.

2. Advogadu la bele simu patrosíniu hasouru ema ne'ebé, iha kazu pendente seluk, nia maka fó-tulun.

3. Advogadu la bele fó konsellu ka reprezenta kliente liuhosi ida ka barakliu, iha asuntu hanesan ka asuntu ne'ebé kona malu, bainhira iha konflitu interese entre kliente sira.

4. Bainhira mosu konflitu interese entre kliente ida ka barakliu nomós, hamosu tateran katak bele sakar segredu profisionál ka hatún ninia kbiit independente, advogadu tenke hapara hala'ok atua lori kliente hotu-hotu, iha ámbitu konflitu ne'ebá.

5. Advogadu tenke rejeita atu la simu kliente foun bainhira hala'ok ne'e hamosu tateran hodi sakar sijilu profisionál kona-ba asuntu hosi kliente uluk nian ka, bainhira hatene ona katak asuntu ne'ebá sei hamosu vantajén ilejítima ka injusitifikadu ba kliente foun.

6. Bainhira de'it advogadu ezerse ninia knaar iha asosiasaun, liuhosi sociedade ka lae, sei aplika saida maka hatuur ona iha número liubá, ba asosiasaun ka membru ruma hosi asosiasaun.

Artigu 35.º



## **Hala'ok bandu *quota litis* no fafahek ba onoráriu**

Bandu advogadu atu:

- a) Ezije, nu'udar onoráriu, sorin hosi objetu ne'ebé nu'udar dívida ka seluk be nia hakarak;
- b) Fahe onoráriu, maske nu'udar komisaun ka kompensasaun de'it, eseptu ho advogadu ka advogadu estajiáriu ne'ebé fó lisuk ka halo kolaborasaun;
- c) Estabelese katak direitu ba onoráriu depende ba rezultadu demanda ka negósium.

Artigu 36.º

### **Valór no dokumentu kliente nian**

1. Bainhira ramata hala'ok halo representasaun ne'ebé fó fiar ba advogadu, nia tenke fó fila ba kliente valór, objetu ka dokumentu hirak ne'ebé nia rai hela tanba sasán hirak-ne'ebá nu'udar prova hodi hatebes kliente ninia direitu ka tahan karik, bele hamosu susar boot ba nia.
2. Kona-ba fali ba valór seluk tan, dokumentu ka objetu hirak ne'ebé advogadu rai hela, nia iha direitu atu tahan hodi garante katak kliente selu onoráriu no halo reembolsu ba despeza.

## **SEKSAUN III**

### **RELASAUN HO TRIBUNÁL SIRA**

Artigu 37.º

#### **Devér kona-ba lealdade**

1. Advogadu tenke ezerse nia knaar ho fuan tomak no laran-moos hodi lori prosesu, iha situasaun ne'ebé de'it.
2. Advogadu tenke, laho sakar ninia kbiit independente, hatudu respeitu ba majistradu sira liuhosi knaar ne'ebé nia ezerse hodi la halo intervensaun ba sira-nia desizaun, direktamente liuhosi konversa ka hakerek, ka liuhosi ema seluk no, nune'e sei konsidera katak parte seluk ida.
3. Bandu advogadu, liuliu, haruka ka atu haruka ba juis sira ka árbitru, nota hakerek sasá de'it ka, ho oin ne'ebé de'it, uza dalan bosok hodi defende interese parte sira nian.

Artigu 38.º

#### **Relasaun ho testemuña sira**

Bandu advogadu halo kontaktu ho testemuña ka ema seluk tan ne'ebé intervein mós iha prosesu ho rohan atu babeur ka influensia ka, ho oin ne'ebé de'it, muda depoimentu hodi, nune'e, hasusar atu hetan lia-loos.

Artigu 39.º

#### **Devér atu hatudu hahalok di'ak**

1. Advogadu tenke ezerse hala'ok fó patrosíniu haktuir lei no liuhosi hahalok di'ak, laho sakar devér atu defende loloos interese ninia kliente sira-nian.
2. Advogadu tenke evita atu ninia kliente hatudu hahalok aat ruma hasoru ema parte kontráriu no hatudu hahalok la di'ak ba advogadu hosi ema parte kontrária nian, ba majistradu, árbitru ka ema seluk ne'ebé intervein mós iha prosesu.

### **SEKSAUN IV**

#### **RELASAUN ENTRE ADVOGADU SIRA**

Artigu 40º

#### **Devér soliedariedade**

Soliedariedade profisionál tada nu'udar relasaun konfiánsa no tulun-lisuk entre advogadu sira, hodi haree ba benefísiu sá ba kliente no ho objetivu evita atu hamosu lia-haksesuk narannaran de'it, liuhsoi kesi-hamutuk interese profisionál ho justisa nian ka hala'ok seluk tan.

Artigu 41.º

#### **Advogadu sira-niadevér atu tulun-malu hamutuk**

1. Sai nu'udar devér advogadu sira-nian atu tulun-malu hamutuk maka:
  - a) Hala'o servisu ho koa'lia mamar, hahalok di'ak no laran-moos, hadook-an hosi atake pesoál, krittika hodi hamoe ka hatún malu ho oin ne'ebé de'it;
  - b) La bele halekar informasaun kona-ba asuntu ne'ebé hatene hela katak fó fiar ba advogadu seluk, esepu bainhira advogadu ne'e hamriik iha oin ka molok ne'e nia fó ona autorizasaun;
  - c) Aktua ho fuan-tomak hodi la bele buka fali vantajén ilegál ka la justu ba ninia konstituente ka kliente sira;

- d) La bele halo kontaktu ka mantein relasaun, liuhosi karta, ho parte kontráriu ne'ebé advogadu ida representa, esepu molok ne'e hetan ona ema parte kontráriu ne'ebá nia autorizasaun ka, tanba obligasaun legál ka kontratu ruma;
- e) La halekar, liuliu ba tribunál, liuhosi koa'lia ka hakerek karta, negosiasaun tranzaksionál hirak ne'ebé la hetan nia rohan dí'ak, be advogadu mós intervein.
- f) La bele asina paresér, elementu prosesuál ka dokumentu profisionál seluk ne'ebé nia la fó ninia kolaborasaun.
2. Devér hirak ne'ebé temi iha número kotuk aplika mós ba advogadu no defensor públiku sira-ne'ebé tulun-malu hamutuk.

Artigu 42.º

#### **Korespondénsia entre advogadu sira**

1. Bainhira de'it advogadu ida hakarak atu ninia informasaun ne'ebé hato'o ba advogadu seluk iha karater nu'udar konfidensiál, tenke fó-sai loos ninia intensaun ne'e.
2. Informasaun hotu ne'ebé nu'udar konfidensiál la bele, iha kazu ne'ebé de'it, hatada nu'udar prova nune'e, sei la aplika saida maka hatuur iha número 4 hosi artigu 28º.
3. Advogadu destinatáriu ba informasaun konfidensiál ne'ebé la iha kondisaun atu garante hala'ok konfidensiál ne'ebá, tenke fó fila ba remetente, laho hateten ba ema datoluk kona-ba konteúdu hosi informasaun ne'e rasik.

### **KAPÍTULU IV**

#### **KOPERASAUN INTERNASIONAL**

Artigu 43.º

#### **Prinsípiu jerál**

1. OATL nu'udar independente iha ninia relasaun internasionál.
2. OATL iha relasaun amizade no koperasaun ho instituisaun omóloga hosi nasaun seluk, ho rohan atu hala'o sira-nia knaar hodi mantein relasaun dí'ak ho instituisaun omóloga nasaun sira Lian Portugés nian no *União dos Advogados de Língua Portuguesa* no ho nasaun viziñu no rejiaun sira.
3. OATL tenke fó-lisuk liuhosi esforsu hamutuk ho nasaun sira ne'ebé pertense ba *Comunidade dos Países de Língua Oficial Portuguesa* hodi, hateke ba koalía lian be besik hanesan no matriz jurídika, estabelese protokolu ne'ebé, haktuir ba ideia resiprosidade, fasilita hala'ok ezerse advokasia ba advogadu estranjeiru be mai hosi nasaun hirak-ne'ebá iha Timor-Leste no mós ba advogadu timoroan sira iha nasaun hirak-ne'ebá.

## KAPÍTULU V

### ADVOGADU NO ADVOGADU ESTAJIÁRIU SIRA

#### SEKSAUN I

#### INSKRISAUN

Artigu 44.º

##### **Sédula profesionál**

1. Bainhira advogadu ka advogadu estajiáriu ezerse sira-nia knaar tenke hatudu prova inskrisaun nian liuhosi sédula profesionál válidu ka tada hamutuk liuhosi fotokópia, haktuir kazu.
2. Tribunál sira bele eziji nafatin ba advogadu no advogadu estajiáriu sira atu apresenta sédula, nu'udar prova inskrisaun nian ne'ebétan hala'ok ne'e tenke apresenta hodi ezerse sira-nia knaar.

Artigu 45.º

##### **Habadak direitu atu halo inskrisaun**

1. Sira-ne'ebé la bele inskreve nu'udar advogadu ka nu'udar advogadu estajiáriu maka ema ne'ebé:
  - a) Hetan kondensaun, liuhosi desizaun tránzitu em julgadu, iha pena prizaun tomak tan pratika krimi dolozu;
  - b) Sira-ne'ebé la uza didi'ak direitu sivil;
  - c) Sira-ne'ebé dekalara nu'udar inkapás atu administra sira-nia ema no soin liuhosi sentensa tranzitadu em julgadu.
  - d) Sira-ne'ebé hamriik iha situsaun inkompatibilidade ka bandu atu ezerse knaar advokasia;
  - e) Majistradu ka funsionáriu sira-ne'ebé, liuhosi prosesu dixiplinár, hetan demisaun, apozentadu ka la bele hala'o sira-nia lala'ok tan la iha kbiit morál.

Artigu 46.º

##### **Sira-ne'ebé la inskreve maibé ezerse advokasia**

1. Lahó sakar dizpozisaun pena aplikável, ema ne'ebé sakar saida maka hakerek ona iha número 1 hosi artigu 11º sei hasai hosi prosesu liuhosi despaxu juis nian, esepu iha nomeasaun judisiál hodi, fó-sai ofisiozamente, liuhosi reklamasaun tada ba OATL ka rekerimentu ema interesadu nian.

2. Juis tenke, ho ninia kbiit badaen, prevene ona iha ninia despaxu estragu ne'ebé la bele hadi'ak filafali tuir interese lejítimu parte sira-nian.

3. Bainhira situausaun ne'ebé hakerek iha número liubá haree-hetan karik iha hala'ok ne'ebé la'o-hela, sei teri-netik atu ema maksalak la intervein nafatin iha prosesu ne'e no, juis nomeia kedas advogadu ofisiozu hodi representa ema interesadu sira to'o sira hatenean iha prazu ne'ebé fó ona ba sira tanba, ramata tiha prazu, hotu ona sira-nia direitu tomak ba nomeasaun nune'e, suspende prosesu ka lori kazu ne'ebá mesak de'it.

## **SEKSAUN II**

### **ESTÁJIU NO INSKRISAUN NU'UDAR ADVOGADU ESTAJIÁRIU**

Artigu 47.º

#### **Estájiu**

1. OATL maka sei asegura instrusaun prosesu ba inskrisaun preparatóriu ba advogadu estajiáriu sira, fó orientasaun jerál estájiu, asesu ba estájiu iha distritu judisiál sira, hanorin matenek ho natureza tékniku-profisionál no deontolójiku no sistema tomak avaliasaun nian.

2. OATL maka sei regula modelu konkretu ba formasaun dahuluk no komplementár durante estájiu, estrutura orgánika hosi servisu formasaun no kompeténsia rasik, sistema ba avaliasaun kontinua, rejime hodi simu no integra modelu estájiu nian ba formasaun esterna ne'ebé instituisaun ka organizasaun seluk fó no, realizasaun ezame finál ba avaliasaun no agregasaun nian.

Artigu 48.º

#### **Inskrisaun nu'udar advogadu estajiáriu**

1. Sira-ne'ebé bele husu inskrisaun hanesan advogadu estajiáriu maka lisensiadu sira iha Direitu hosi universidade ne'ebé de'it timor nian be ofisialmente hetan autorizasaun atu fó lisensiatura.

2. Sira-ne'ebé bele mós husu inskrisaun hanesan advogadu estajiáriu maka lisensiadu sira iha direitu hosi universidade estranjeiru sira be ofisialmente rekoñesidu ka ekiparadu.

3. Atu bele inskreve nu'udar advogadu estajiáriu, ema intersadu tenke apresenta sertidaun moris, karta lisensiatura, sertifikadu rejistu krimínál, billete identidade no fotografia 3 ho formatu hanesan ho billete identidade nian.

Artigu 49.º

#### **Tempu durasaun estájiu, objetivu no ninia faze**

1. Tempu durasaun estájiu maka fulan-ruanulu resin-haat.
2. Kursu estájiu sei hahú, pelumenuz, dala ida iha tinan ida-ida, tuir data ne'ebé konsellu jerál hatuur.
3. Estájiu ho ninia objetivu maka hatoman advogadu estajiáriu sira ho aktu no termu ne'ebé uza beibeik bainhira hala'ok prátika profisaun nune'e mós tada koñesimentu kona-ba direitu no devér advogadu sira-nian.
4. Kursu estájiu fahe ba perídu rua ketaketak, primeiru ho tempu durasaun fulan-15 no segundu ho durasaun fulan-9.
5. Perídu dahuluk estájiu ho objetivu haklean koñesimentu tékniku-profisionál no deontolójiku fundamentál no koñese didi'ak matéria be kona loos ho prátika advokasia nian.
6. Perídu daruak estájiu ho objetivu komprende hodi moris tuir lisan advokasia nian, liuhosi kontatu rasik ho funsionamentu normál iha eskritóriu advogadu nian, iha tribunál no fatin servisu seluk be iha relasaun mós ho hala'ok aplika justisa nomós, haklean koñesimentu tékniku be molok ne'e hetan ona.

Artigu 50.º

#### **Kbiit advogadu estajiáriu sira-nian**

1. Durante faze dahuluk estájiu nian, advogadu estajiáriu la bele pratika aktu própriu profisaun advogadu nian.
2. Durante faze daruak estájiu nian, bainhira hetan ona sédula profisionál, advogadu estajiáriu bele pratika aktu profisionál hirak tuirmai ne'e:
  - a) Ezerse knaar advokasia iha prosesu penál kona-ba krimi ne'ebé nia prosedimentu kriminál depende ba keixa;
  - b) Ezerse knaar advokasia iha prosesu la'ós penál ne'ebé nia valór la liu 5.000 USD;
  - c) Ezerse konsulta jurídika.
3. Advogadu estajiáriu mós bele pratika aktu rasik advokasia nian iha prosesu seluseluk tan, la haree ba nia natureza sá no ninia valór, naran katak nia patronu akompañia nafatin nia.
4. Advogadu estajiáriu tenke hatudu nafatin ninia kualidade profisionál iha hala'ok ho natureza sasá de'it ne'ebé nia intervein.

Artigu 51.º

#### **Perídu dahuluk estájiu**

1. Durante perídu dahuluk estájiu nian, advogadu estajiáriu sira frekuenta kursu ho natureza teóriku-prátiku, ne'ebé haree liu ba matéria prinsipál kona-ba hala'ok ezerse

advokasia, be hala'ó hosi organizmu responsável ba formasaun jurídika no judisiáriu iha Ministériu Justisa, tuir orientasaun programátiku servisu estájiu OATL nian.

2. OATL sei promove mós, durante períudu dahuluk estájiu, organizaun ba semináriu ho natureza prátiiku tebes, hodi husu mós tulun ba organizmu ne'ebé temi iha número liubá, nomós partisipasaun representante hosi profisaun seluk no kolaboraun entidade sira nian, nasionál ka estranjeiru, be kona ho formasaun jurídika.

3. Períudu dahuluk estájiu ramata ho realiza prova hodi sukat kbiit matenek ne'ebé hetan ona no ho apresentasaun relatóriu espesífiku ida hosi advogadu estajiáriu kona-ba tema ruma be dezenvolve ona iha faze dahuluk estájiu.

4. Atu advogadu estajiáriu hetan asesu ba períudu daruak estájiu depende ba:

- a) Aprovasaun iha prova hodi sukat kbiit matenek be hetan ona;
- b) Lalehat pozitivu ba relatóriu be temi iha número liubá.

Artigu 52.º

#### **Períudu daruak estájiu**

1. Advogadu estajiáriu ne'ebé tama ona ba faze daruak estájiu nian sei saran ba nia sédula profesionál, be tada kona-ba ninia kualidade nu'udar "advogadu estajiáriu".

2. Iha períudu daruak estájiu, ninia orientasaun pertense nafatin ba servisu estájiu OATL nian nune'e, advogadu estajiáriu sira tenke, hamutuk:

- a) Ezerse atividade ne'ebé kona ho ninia kompeténsia espesífika, haktuir diresaun patronu ida nian be, haleu besik tinan-lima ona ezere profisaun no, estajiáriu rasik livre atu hili.
- b) Parisipa iha prosesu judisiál atubele hetan nomeasaun tuir termu lei no fó konsulta jurídika gratuitu ba sira-ne'ebé kbiit-laek, haktuir diresaun OATL nian;
- c) Haruka fulan-fulan ba OATL nian ezemplár ida hosi artikuladu ida no alegasaun rekursu ida no, ninia tema la bele kona ho tema be uluk ba estajiáriu dezenvolve ona.
- d) Hatada disertasaun ida kona-ba deontolojia profesionál.

3. Períudu daruak estájiu ramata ho halo avaliasaun individuál ida ba prosesu formasaun ne'ebá rasik ne'ebé sei determina liuhosi avaliasaun hosi servisu be apresenta no, depende mós ba hala'ok fó título advogadu liuhosi aprovasaun iha ezame nasionál kona-ba avaliasaun no agregasaun.

Artigu 53.º

#### **Nomeasaun ofisiozu no asisténsia judisiária**

1. Lahó sakar saida maka hakerek ona iha lei seluseluk kona-ba apoiu judisiáriu, iha prosesu nomeasaun ofisiozu ka bainhira rekerente ba assisténsia judisiáriu la hatudu advogadu no tan defensor la natoon, juis bele hatada ba konsellu jerál OATL pedidu nomeasaun ba advogadu estajiáriu ofisiozu haktuir prosesu no kompeténsia rasik advogadu estajiáriu nian, be hatuur ona iha artigu 50.º.

Artigu 54.º

### **Formasaun kontínua ba advogadu sira**

Formasaun kontínua nu'udar devér advogadu hotuhotu nian no, OATL maka responsabiliza organizasaun ba servisu formasaun ne'ebé ho objetivu garante atu advogadu sira atualiza nafatin sira-nia koñesimentu tékniku-jurídiku, prinsípiu deontolójiku no kondisaun atu ezerse sira-nia lala'ok liuliu, hirak ne'ebé haree kona-ba tema be nakfisik hosi siénsia jurídika be buras ona, teknolojia be la'o ba oin nafatin no sosiedade be hahú buras ba beibeik.

## **SEKSAUN III**

### **INSKREVE NU'UDAR ADVOGADU**

Artigu 55º

#### **Rekizitu atu halo inskrisaun**

1. Hala'ok inskreve nu'udar advogadu depende ba hala'ok kumpri obrigasaun estájiu nian ho klasifikasaun pozitivu, tuir termu iha Estatutu ida-ne'e no regulamentu seluk ne'ebé kmanek hela.
2. Sira-ne'ebé sei la presiza halo estájiu maka:
  - a) Majistradu no defensor públiku sira ne'ebé ezerse profisaun ne'ebá liu ka hanesan ho tempu estájiu nian no sira hetan klasifikasaun di'ak;
  - b) Jurista sira ne'ebé ho kbiit-badaen, mestre no doutór sira iha Direitu ne'ebé hatebes katak iha koñesimentu no esperiéncia natoon kona-ba domíniu direitu internu Timor nian ka direitu internasionál hodi ezerse konsulta jurídika, ho dignidade no kompeténsia be profisaun eziji.
  - c) Advogadu estranjeiru sira ne'ebé sira-nia inskrisaun simu ona iha OATL, tuir termu lei ne'ebé hakerek ona iha artigu tuirmai.

Artigu 56.º

#### **Ema estranjeiru sira-ne'ebé inskreve no ezerse advokasia iha Timor-Leste**



1. Advogadu estranjeiru sira bele inskreve iha OATL tuir termu hanesan ho advogadu timoroan sira-nian naran katak sira-nia nasaun fó priviléjiu hanesan ho advogadu timoroan sira.
2. La'ós de'it saida maka hatuur ona iha número liubá, advogadu estranjeiru sira ne'ebé hakarak inskreve iha OATL tenke haktuir rekizitu hirak tuirmai:
  - a) Hetan lisensiatura iha Direitu;
  - b) Iha ona, mínimu, tinan-5 esperiénsia profisionál iha área ne'ebá;
  - c) Iha koñesimentu kona-ba ordenamentu jurídiku timor nian ne'ebé kmanek hela;
  - d) Ko'alia no hakerek di'ak, pelumenuz, lian ofisiál ida.

Artigu 57.º

### **Ezerse rasik knaar advokasia ho títulu profisionál orijén**

1. Lahó sakar saida maka hakerek iha kotuk ba, permiti advogadu estranjeiru ezerse rasik knaar advokasia iha Timor-Leste, ne'ebé ezerse knaar ne'ebá liuhsoi ninia títulu profisionál orijén naran katak, ba ida-ne'e, husu autorizasaun OATL nian.
2. Lahó sakar saida maka hakerek ona iha número liubá, hala'ok halo representasaun no mandatu judisiál iha tribunál sira timor nian, sira-ne'ebé bele ezerse de'it maka advogadu estranjeiru ne'ebé ezerse nia knaar tuir kondisaun be temi iha número 1, haktuir orientasaun advogadu be inskreve iha OATL.
3. Advogadu estranjeiru sira ne'ebé hetan ona autorizasaun atu ezerse rasik knaar advokasia iha Timor-Leste liuhosi ninia títulu profisionál orijén tenke haktuir regra profisionál no deontolójiku aplikável.

## **KAPÍTULU VI**

### **RESPONSABILIDADE KRIMINÁL NO CIVIL**

Artigu 58.º

#### **Krimi prokuradoria ilísita**

1. Eseptu bainhira lei tada kontráriu, sei kastigu ho pena multa to'o lora-120, ema ne'ebé, sakar tiha saida maka hakerek ona iha artigu 11.º:
  - a) Prátika aktu própriu profisaun no liuliu, ezerse mandatu forense ka funsaun kona-ba konsulta jurídika tuir rejime profisaun liberál remunerada.
  - b) Fó-tulun ka kolabora iha prátika aktu hirak-ne'ebá.
2. Prosedimentu kriminál depende ba keixa.

3. La'ós de'it lezadu, nu'udar titulár direitu ba keixa ba OATL.

Artigu 59.º

### **Responsabilidade sivil**

1. Aktu ne'ebé pratika hodi sakar saida maka hatuur ona iha artigu 11.º konsidera nu'udar hahalok sala ho efeitu responsabilidade sivil.
2. OATL iha lejitimidade atu halo asaun ba responsabilidade sivil ho objetivu hadi'ak filafali estragu be hamosu tan susar be kona interese públiku, ne'ebé tada katak sira tenke tane no defende.

Artigu 60.º

### **Eskritóriu prokuradoria ka konsulta jurídika nian**

1. Bandu funsionamentu eskritóriu ka gabinete, harii haktuir forma jurídika ne'ebé de'it, hodi fó ba ema datoluk servisu prokuradoria nian ka konsulta jurídika ba ema datoluk.
2. Eseptu saida maka hakerek iha número liubá, eskritóriu no gabinete ne'ebé kompostu hosi advogadu sira de'it, sociedade advogadu no gabinete konsulta jurídika be OATL no Defensoria Pública organiza.
3. Hala'ok sakar saida maka hakerek iha número 1 tada ba ema sira-ne'ebé ukun eskritóriu ka servisu iha-ne'ebá ho pena ne'ebé hatuur ona iha número 1 hosi artigu 58.º no fó ba OATL direitu atu husu-tuir hamutuk ho autoridade judisiál competente sira oinsá taka eskritóriu ka gabinete.
4. Lahó haree ba hala'ok bandu ne'ebé hakerek iha número 1, asosiasaun be hamriik tuir lei, lahó fim atu hetan lukru, sei mantein servisu konsulta jurídika ne'ebé ho objetivu fasilita defeza ba interese komun be nakait mós ho sira no sira rasik maka representa, naran katak advogadu ka advogadu estajiáriu maka pratika rasik aktu hirak be temi iha alínea a) hosi número 1 artigu 58.º.

## **KAPÍTULU VII**

### **DISPOZISAUN TRANZITÓRIU NO FINÁL**

Artigu 61.º

### **Salvuarda efeitu kotuk liubá**

Sei salvaguarda efeitú hosi rejime tranzitóriu be konsagra ona iha artigu 68.º Lei númeru 11/2008, 30 Jullu nian, tuir redasaun be hatama hosi Dekretu-Lei númeru 39/2012, 1 Agostu no Lei númeru 1/2013, 13 Feveireiru nian.

Artigu 62.º

### **Konsellu Jestaun no Dixiplina Advokasia nian**

1. Konsellu Jestaun no Dixiplina Advokasia sei mantem ninia funsaun to'o loron ne'ebé membru hosi órgaun oioin OATL nian simu knaar, be eleitu iha eleisaun dahuluk, haktuir saida maka hatuur ona iha artigu 64.º.
2. Konsellu Jestaun no Dixiplina Advokasia nian maka nu'udar responsável organiza Assembleia jerál dahuluk advogadu sira-nian.
3. Prosesu hotu-hotu, averiguasaun, pedidu no solisitasaun, maske hirak seluk ne'ebé pendente hela ka hein hela desizaun, nomós rejistu be kona no relasiona ho sira, sei saran hotu ba órgaun competente OATL nian, haktuir matéria no tuir termu númeru liubá.

**Artigu 63.º**

### **Ema sé maka konstitui iha Assembleia Jeral dahuluk OATL nian**

1. Assembleia jerál dahuluk OATL nian konstitui hosi advogadu hotu-hotu no advogadu estajiáriu sira ne'ebé nia inskrisaun kmanek hela iha *Conselho gestão e Disciplina dos Advogados*.
2. Assembleia Jerál dahuluk OATL nian tenke hala'o to'o loron-90 hafoin loron publikasaun lei ida-ne'e nian.
3. Assembleia Jerál dahuluk OATL nian iha kompeténsia atu:
  - a) Aprova Estatutu OATL nian;
  - b) Defini órgaun seluseluk tan OATL nian aleinde Assembleia Jerál no Bastonáriu nian;
  - c) Eleje Bastonáriu OATL nian;
  - d) Aprova orsamentu OATL nian;
  - e) Aprova tabela onoráriu ida, ho natureza indikativa, ho oin ida ne'ebé tulun advogadu sira atu hatuur tuir ekuitativa sira-nia onoráriu;
  - f) Defini valór hosi kuota obrigatóriu ne'ebé advogadu no advogadu estajiáriu ida-idaktenke selu;
  - g) Aprova modelu ba sédula profesionál advogadu no advogadu estajiáriu sira-nian;
  - h) Aprova modelu toga advogadu nian

Artigu 64.º

### **Eleisaun dahuluk**

Eleisaun dahuluk membru titulár sira-nian ba órgaun seluseluk tan OATL nian tenke hala'otatur tiha fulan 3 hafoin realiza tiha Assembleia-geral dahuluk.

Artigu 65.º

### **Sosiedade advogadu**

Hala'ok kria no funsionamentu ba sosiedade advogadu nu'udar fuan-klaran hosi lei espesial.

Artigu 66.º

### **Publikasaun obrigatóriu**

Estatutu nomós regulamentu hotuhotu ne'ebé mai hosi órgaun kompetente OATL nian, nomós desizaun administrativa be bele hamosu rekursu kontensiozu kona-ba hala'ok ezerse profisaun nu'udar advogadu, tenke publika iha *Jornál da República* no haklaken iha *website* ofisialOATL nian.

Artigu 67.º

### **Revogasaun**

Eseptu bainhira iha lei ruma la'o-hasouru ida-ne'e, sei revoga Lei número 11/2008, 30 Jullu nian, ho alterasaun ne'ebé hatama hosi Dekretu-Lei número 39/2012, 1 Agostu no hosi Lei número 1/2013, 13 Feveireu nian, nomós banati hotu ne'ebé sakar saida maka hakerek ona iha lei ida-ne'e.

Artigu 68.º

### **Hahú hala'o knaar ho kbiit legal**

Lei ida-ne'e hahú hala'o nia knar ho kbiit legal iha loron tatur hafoin ninia publikasaun iha *Jornál da República*.

Aprova tiha iha Konsellu Ministru iha ... /...

Aprova iha Konsellu Ministru iha loron 28 Abril 2015

Primeiru-Ministru

---

Rui Maria de Araújo

Ministru-Justisa,

---

Ivo Valente